

CIA HISTORICAL REVIEW PROGRAM  
RELEASE IN FULL

2003

HUL-A- 528

~~SECRET~~  
~~PBSUCCESS/RYPAT~~

21 APR 1954

Chief of Station, Guatemala

INFO: PBSuccess, Headquarters

LINCOLN

LINCOLN  
Articles for El Rebelde

1. Attached please find several articles for possible use by El Rebelde. It is thought that, in the present personnel shortage of El Rebelde and the pressures brought to bear on the paper, that articles of this nature may be of help. RAZZERA and ESSENCE are at liberty to temper them as necessary in order to avoid reprisals.

2. Please notify LINCOLN of the publication of these articles by dispatch, so that they may be released elsewhere.

---

J. C. JUNEAR

JOD/ETN/sgw

20 April 1954

Attachments:

- Att. a. "La Ley de Emergencia Económica es una Ley Comunista"
- Att. b. "Pero... Qué se hizo el Pisto, Muchá....."
- Att. c. "Cómo se ganó Arévalo a Arbenz a la Causa del Comunismo"
- Att. d. "Guatemala es un País de Crédito Socialista"
- Att. e. "Ojos, Oídos y Chistes del Mundo.-"
- Att. f. "Humor Soviético" (*no clippings attached*)

Distribution:

- Guat - 2 (w/att)
- Wash - 2 (w/att)
- Linc - 3 (w/att)

~~SECRET~~  
~~PBSUCCESS/RYPAT~~

LA LEY DE EMERGENCIA ECONOMICA  
ES UNA LEY COMUNISTA

Las leyes de emergencia, se emiten, como su nombre lo indica para tiempos de emergencia. Pues bien los guatemaltecos estamos sufriendo una ley de emergencia en materia económica desde hace quince años. Los problemas económicos esta vez nacieron cuando nuestro país entró a la guerra mundial número dos, al lado de las potencias aliadas. Sufrimos el racionamiento de la gasolina con bastante rigor, y supimos que estaba racionada la harina, aunque, a decir verdad, ni se racionó el pan, ni se dejó de vender libremente en las tiendas el vital ingrediente a las amas de casa para sus pastelillos y frituras. Este de la harina fúé un racionamiento romántico si se nos permite la frase.

Terminó la guerra y alegremente creímos que todos nuestros sufrimientos habían finalizado. Pero que va - como tan enfáticamente dicen los ticos - Ya no habían conflagración y ya no teníamos dictadura en casa, pues el régimen de los catorce años y su inmediato y efímero sucesor, el gobierno de don Federico Ponce Vaides, habían sido definitivamente cancelados. Pero entonces sucedió una cosa curiosa: un grupo muy pequeño por cierto, de encopetados personajes encabezados por el presidente Arévalo tuvo conocimiento de que fuera de nuestras fronteras el azúcar estaba alcanzando precios fabulosos, y de la noche a la mañana los guatemaltecos nos encontramos con que pasaríamos las de Caín para endulzarnos la vida. No hubo otro remedio que suprimir el postre, disminuir el azúcar en nuestro café y dejar a los chiquillos sin helado. Pero que importaba, don Juan José y sus socios estaban haciendo un pingüe negocio. El racionamiento del azúcar se prolongó por casi cinco años.

Por supuesto como la operación azucarera resultó todo un éxito, pues se estableció control oficial sobre el cemento y ahí hubo otra minilla no despreciable para los mimados del régimen arevalista.

Att #1: 244A-528

Y quien con dos luces se pierde? No seguramente don Juan José y su aprovechados discípulos. Así se ideó una nueva ley de emergencia económica que todavía estamos padeciendo los guatemaltecos y que ha servido para tutear una nueva gama de negocios turbios a la vez que para perjudicar y castigar a la odiada clase capitalista.

Los controles, multas y molestias para los casatenientes se han hecho cada día más drásticas y con ello se ha perjudicado a los que carecen de hogar propio porque ya nadie construye casas para alquilar y el Estado se ha desentendido de edificar nuevas viviendas para venderlas a plazos fáciles a quienes las necesitan.

El control sobre la lámina acanalada para techos, desapareció hasta hace muy pocos años, no obstante que muchos otros antes fué fundada y ha funcionado satisfactoriamente desde su establecimiento una fábrica de láminas de asbestos-cemento que hacía innecesario el control sobre su prima la lámina de metal galvanizado.

- ¿Cómo - se preguntarán nuestros amables radioescuchas - si ya han transcurrido nueve años desde que concluyó la guerra, continuamos los guatemaltecos bajo los rigores de una apretada ley de emergencia económica

- ¿Cómo - si se acabó la ocasión para los negocios turbios a base de dicha ley, todavía se mantiene?

La respuesta es muy sencilla. Esa ley equivale a una infinidad de regulaciones vitalicias, que son propias del sistema comunista, y que permiten a los gobiernos hacer ilusoria la libertad de empresa y arruinar a los desafortunados o a los que se muestran poco amigos del gobierno.

Desalentar al inversionista, ponerle contapisas a las ganancias legítimas, hijas del esfuerzo honrado, constituyen, por una otra parte, una práctica comunista, porque así el malestar de los desahogados se acentúa

al no encontrar remedio a sus necesidades y vienen la desesperación y los caos que ha de desembocar fatalmente en la implantación de la dictadura del proletariado.

PARE... SE HIZO EL FISTO, MUCHA.....

Bajo el título de "El Triste Panorama de Nuestro Progreso", Clemen Marroquín Rojas pasa una somera revista a los diez años últimos que han sido de una bonanza, nunca antes vista para los países de la América Latina y se duele de que mientras todos los demás países del hemisferio occidental han aprovechado inteligente y diligentemente esa inusitada prosperidad, Guatemala se vaya quedando a la zaga, no obstante los magníficos precios alcanzados por sus tres o cuatro renglones de exportación.

El Salvador construyó su formidable central hidroeléctrica del Río Lempa y tiene todos sus caminos pavimentados, y su capital crece hacia arriba y hacia los cuatro puntos cardinales en una transformación moderna y total. Hoy por hoy, su aeropuerto principal es el mejor de Centroamérica.

Tegucigalpa se está llenando de sólidos rascacielos y está ampliando también el aeródromo de Toncontín, que ya cuenta además con un edificio amplio y muy decente. En cuanto a Nicaragua, la cosa es impresionante. El ritmo mantenido en la construcción y pavimentación de carreteras, supera al de los otros cuatro países de Centroamérica en conjunto: existen decenas de rascacielos huevecitos en Managua y se están edificando muchos más. De México, ni hablar, la capital de nuestros vecinos del norte ya es una metrópoli de gran categoría en el mundo entero, y su ciudad universitaria está reputada como una de las más completas, modernas e inteligentemente construidas y acondicionadas del planeta.

Y la Habana? y Sao Paulo, en el Brasil? y Caracas? En todas estas últimas ciudades la cosa va en grande. También la Habana está dotando de nuevas construcciones su aeropuerto de Rancho Boyero, y todo cuanto se diga de Sao Paulo vendría a resultar pálido. Venezuela, solamente en un autovía entre el Callao y Caracas, que no tiene una extensión mayor de veinticinco kilómetros, se ha gastado algo más de los veinticinco millones

AD # 2: 7449-528

de dólares.

Veamos que pasa en Guatemala.

Se prometió una hidroeléctrica nacional, en Jurún o Marinalá y existen en los caminos los carteles de propaganda. La carretera al Atlántico y el Puerto de Santo Tomás - las dos grandes obras para la liberación nacional - caminan a paso de tortuga, no obstante que el presidente Arbenz las ofreció al pueblo en un término de dos años, y sobra corridos. En la carretera Roosevelt la cosa marcha mucho peor en todo lo demás. Ni siquiera hemos destapado el cañon que, con poquísimo esfuerzo nos daría comunicación directa con el Ocatal, la terminal de la sección mexicana de la Carretera Panamericana, ya asfaltada desde hace varios años. Quitar ese tapón no costaría veinticinco mil quetzales, pero, este tapón le está cerrando el paso al Imperialismo yanqui y hay que dejarlo.

Da grima ver los tres o cuatro edificios de cinco pisos que se quedaron a medio construir en nuestra linda capital, a causa de que a sus propietarios se les ofreció en una ley una excención de impuestos y luego las oficinas recaudadoras de tales tributos se negaron a cumplir la ley. Y ello a parte de las huelgas, las periódicas escaseses de cemento o pedrín, y las temidas leyes, por venir, en contra de los lotificadores, casatenientes y demás inversores de bu

Ah, pero y el Hospital Roosevelt? Ya va a estar. Le falta un y un huevo, es decir, tenemos el cascarón y nos falta todo lo demás. ese cascarón ya era viejo cuando las olimpiadas de 1950. Mientras millares de enfermos graves siguen durmiendo sobre el suelo de los corredores en el Hospital General, ya acabamos de leer la noticia que a mediados de abril ya no quedaba pisto para darles de comer al

siguiente a los locos del manicomio.

qué ocurrirá cuando esta ya duradera temporada de las cacas gordas pase? Que todos nuestros hermanos del continente habrán mejorado infinitamente sus condiciones de vida y nosotros nos quedaremos preguntando: Pero, que se hizo el pisto, muchá?

COMO SE GANO AREVALO A ARBENZ  
A LA CAUSA DEL COMUNISMO

Los guatemaltecos no quisieron creerlo, pero es la verdad que Arévalo desde que escaló la presidencia de Guatemala determinó enganchar a nuestra Patria al carro del comunismo internacional. Muy a principios de 1.946 llegó a la capital de la República, el diputado comunista chileno Vargas Puebla. Arévalo le armó el tinglado con el manguado grupo de izquierdistas que ya había reunido en torno suyo, y allí en lo que entonces fuera el hoy derruido templo de Minerva, se destapó la oratoria arevalista haciendo anuncios verdaderamente sensacionales. Ofreció entre otras cosas "rescatar la riqueza de Guatemala, hoy - dijo - poseída por propios y extraños". Nosotros que en ese entonces éramos aprendices de periodistas, recogimos la especie porque la consideramos el embrión del programa comunista del hipócrita expresidente.

Algún periódico - no recordamos cual - le pidió que explicara el concepto, pero el presidente-orador dió la callada por respuesta.

Claro que entonces estaba vivo el Coronel Arana y era sin ninguna duda el hombre fuerte de Guatemala. No pasó mucho tiempo sin que éste se diera cuenta de los derroteros espirituales que atraían al presidente. Pero hombre sencillo y leal, era frecuentemente envuelto y despistado por la astuta dealéctica del mandatario y aplacado por su salamería y su servilismo.

Pero llegó un día en que la credulidad del coronel Arana se cansó de tanta doblez y de tan hipócrita verborrea, y se tornó desconfiado y arisco. A cada paso le iba a la mano al mandatario en sus empeños extremistas y ocasiones hubo en que la contrariedad presidencial se hizo ostensible. Arévalo empezaba a sentirse un poquitín más fuerte, porque ya había minado la lealtad y la amistad del entonces ministro de la defensa, mayor Jacobo Arbenz Guzmán hacia su ex-compañero de lucha en la jornada del 20 de octubre y ya estaba sembrando en su corazón las ambiciones que, andando el tiempo y tras el asesinato del Coronel Arana, lo llevarían al solio presidencial.

Att # 3: NUA-528

Metódicamente Arévalo fué convirtiéndolo a su ministro Arbenz a la doctrina comunista. Le daba conferencias a solas, le regalaba libros y folletos y finalmente, con la promesa de dejarlo de sucesor, lo puso bajo la tutela de activistas extranjeros, quienes hicieron el resto.

Una vez quitado de enmedio el Coronel Arana, la cosa se deslizó sobre ruedas. Y tras Arbenz, muchos militares abrazaron la causa roja. Los partidos oficialistas hicieron sucesivas purgas de sus elementos moderados y de los tibios, y un día de tantos, separándose de varios de estos últimos grupos surgió el primer partido netamente moscovita, encabezado por José Manuel Fortuny, Víctor Manuel Gutiérrez, Manuel Pinto Usagay otros connotados marxistas guatemaltecos del presente.

Arévalo no dispensó mucha protección a los maestros de escuela, con todo y que son sus colegas y fueron elemento decisivo en su campaña presidencial, pero en cambio los envenenó de comunismo, de tal manera que hoy por hoy, el grupo comunista más fuerte y homogéneo que existe en Guatemala está formado por el SIEG (Sindicato de Trabajadores de la Educación) y vaya si han trabajado y trabajan estos fanáticos en el ánimo de las nuevas generaciones que se levantan, a efecto de ganarlas a la causa rusa.

Adonde iremos a parar por este camino? Hay un aforismo hipocrático que reza: "Lo que no cura la medicina, lo cura el hierro y lo que no cura el hierro lo cura el fuego".

## GUATEMALA ES UN PAIS DE CREDITO SOCIALISTA

Hay un aspecto en la organización revolucionaria guatemalteca que es fundamental y que no ha merecido mucha ni poca atención por parte de nuestros conciudadanos: se trata de la política bancaria, Guatemala hoy por hoy no tiene bancos privados, se quitamos al Agrícola Mercantil, al de Occidente y a la sucursal del Banco de Londres establecida en la ciudad capital.

Pero existen innumerables bancos estatales se dirá usted, amable radioescucha y hará la lista mentalmente: el Banco de Guatemala, el Crédito Hipotecario Nacional, El Instituto de Fomento de la Producción (INFOP), si a esta institución puede calificársele, en propiedad, como un banco. Contamos además con el Banco Agrario + volverá a decirse - y están por establecerse otros dos: el Banco de Importación y Exportación, y el Banco de los Trabajadores.

Si el lector medita un rato sobre lo arriba expresado, se dará cuenta de que Guatemala está en manos de una banca de tipo socialista; y si acude a cualesquiera de las instituciones de crédito citadas - a excepción de las tres enumeradas como particulares - confirmaría plenamente nuestro aserto.

En todos los países armónicamente organizados encuentra más facilidades crediticias la persona solvente, con propiedades saneadas y buena fama en el mundo de los negocios. Nuestros bancos oficiales o autónomos-oficiales - valga la frase + conceden de inmediato préstamos a quienes carecen de haber en absoluto o a quien llega a hipotecarles un promedio mal situado, sin agua y sin porvenir. Ello es justo si el solicitante es persona de reconocida honradez, tiene un trabajo fijo y busca el dinero para construir su casa o establecer un negocio. Lo que ya no es razonable ni justo, y acusa una tendencia a hostilizar a cierto sector del público, es la prohibición que tienen los bancos oficiales de otorgar créditos a personas que posean más de una propiedad, máxime si esta está situada en el corazón de la capital. El Crédito Hipotecario Nacional, exige una certificación de la oficina de la matrícula de bienes inmuebles, que debe presentarse adjunta a la

CA #4: N 44A-5

respectiva solicitud, y si en dicha certificación aparece registrado más de un inmueble, el préstamo es denegado sin apelación. Nada importa que el interesado necesite ese dinero para reparar su casa, que se está cayendo, o para apuntalar su negocio, o lo que es más doloroso, para atender a los gastos de una enfermedad o de una operación quirúrgica. El criterio socialista no se preocupa de tales minucias.

Una nación como Guatemala y una ciudad como su capital, deberían tener no menos de diez o doce bancos privados, tal cual ocurre en todos los países modernamente organizados. El público tiene derecho al crédito fácil, debidamente garantizado, que para eso se trabaja y para eso se ahorra, y cada cual puede hacer de su capa un sayo, si así le viene en gana y si vive en un país verdaderamente democrático y que se precie de civilizado.

Tenemos noticias de que numerosas firmas extranjeras han solicitado en diversas oportunidades licencias para establecer nuevos bancos en Guatemala o sucursales de sus propios bancos del exterior, atraídos por la bonanza económica que desde la pasada guerra disfruta el país, y habida cuenta de la escasez de instituciones de crédito de propiedad particular. Todas han sido denegadas de plano con distintos especiosos pretextos, pero el motivo verdadero de tales denegatorias estriba en la política bancaria de tipo socialista, que como otra indicadora realidad, nos ha impuesto el régimen de la revolución.

La prensa salvadoreña informa que en Octubre del corriente año será celebrado en la ciudad de Guatemala uno de esos festivales comunistas que hasta la fecha se han venido realizando con gran aparato y faustocidad en los países ubicados tras la cortina de hierro. Agrega DIARIO LATINO que se ha escogido a Guatemala como sede del "Festival de la Juventud de Centro América y del Caribe", llamados "festivales mundiales de la juventud" detrás de la cortina de hierro y a los cuales han concurrido delegados soviéticos de Guatemala; la Confederación General de Trabajadores de Guatemala, ( la única que existe en Guatemala y que controla el líder comunista Pellecer, decimos nosotros) se cuenta entre los principales instrumentos del mencionado festival, ya que se busca la asistencia de "juventudes obreras esencialmente".-

El comunismo de Guatemala, apoyado por el gobierno satélite de Arbenz, pone en práctica una las tácticas del Soviet. Como le es imposible intervenir directamente en los otros países de Centro América, intenta una intervención indirecta. Invita al "festival comunista de la juventud" a los dirigentes comunistas de dichos países centroamericanos para que reciban las precisas instrucciones acerca de los métodos que deben adoptar en sus naciones. Y una vez más Guatemala el régimen comunista de Guatemala practica lo que está atacando. Una vez más, echa manos de subterfugios. Se vale de todos los recursos de que dispone para conducir hacia la realidad sus planes y trata de meterse en donde no le es permitido.-

---

El Obispo de Granada, monseñor Carlos Borge Castillo ha declarado: " Sabemos muy bien que hay un desconocimiento muy grande de lo que es el Comunismo; sabemos también que no es tan fácil conocerlo a fondo. Pero nos maravilla sobremanera que un jefe de la delegación de su patria en las conferencias de Caracas haya dicho en tono solemne que él estaba persuadido de que el comunismo es una cuestión económica por lo cual su patria lo controlará muy bien; supina ignorancia que ha de producir supina alegría a quienes trabajan por introducirlo en otros países de Centro América; la cuestión económica no es más que unade tantas conse-

2.-  
cuencias del sistema filosófico-social del comunismo ateo."

Y ese jefe de delegación, a que se refiere el Pastor de la Iglesia, no es otro que el "flamante" canceller de la sufrida Guatemala, no es otro que Guillermo Toriello, el de la famosa victoria moral en las Conferencias de Caracas.

¡Controlado el comunismo en Guatemala! Claro que lo está! Si desde el Presidente Arbenz para abajo todos son comunistas. ¡Si los que no lo son no pueden figurar en el Gobierno ni en los puestos claves de la Administración!

Qué es una cuestión económica lo del comunismo en Guatemala? Y, quiénes lo ha puesto en duda? Es que acaso no se resolvió ya la situación económica de los dirigentes comunistas guatemaltecos? No tenían tierras laborables y ya las tienen. No contaban con ganado y ahora son dueños de muchas cabezas. Han resuelto el problema de la vivienda pues en lugar de casas de alquiler disponen de lindos chalets. Viajan continuamente al exterior aunque sea en misiones confidenciales o en visitas a Moscú o a los países detrás de la cortina de hierro. Para los dirigentes comunistas de Guatemala ya dió sus frutos la reforma agraria. Y en que forma se los dió.....! Y está en víspera de dárselos la proyectada ley de lotificaciones..... Porque no se concibe a "sufridos" dirigentes comunistas que no sean dueños de casas de apartamentos.....

---

Informa la prensa de Managua que los comprometidos en el fracasado complot contra el Presidente Somoza se refugiaron en las Embajadas de Guatemala y de Costa Rica.-

Así tenía que ser! Dios los crea y el diablo los junta!

No se necesita ser adivino para descubrir ~~siempre~~ cuál sería el asilo ~~para~~ ~~xxxxxx~~ de los comunistas guatemaltecos y de los integrantes del gobierno de ese país, en el caso de una situación delicada en Guatemala. Como no sería difícil adivinar cuál sería para los comunistas costarricenses y para los integrantes del gobierno tico en el caso de una situación similar. No son acaso hermanos siameses?.-

---

quia, como premio a su victoria moral, ni medallas, ni condecoraciones, y que se conformaba con un RECONOCIMIENTO.-

Y como Toriello fué a ~~defender~~ defender a Caracas única y exclusivamente al comunismo guatemalteco, los súbditos de Pellecer ya lanzaron la candidatura presidencial del "flamante" canciller. Ya reconocieron la labor "insigne" de Toriello. Ya dieron con el sustituto de Arbenz, ya encontraron a otro siervo del Kremlin. . . . .

---

Attached are some clippings from "News from Behind the Iron Curtain" from which RAZNARA can elicit material for the "Humor Sovietico" item in Rebelde. May be used as is, once translated into Spanish.

III #6:7